

LOS GRANDES PROBLEMAS TUROLENSES

NUESTRO MERCADO

LA PLAZA

Como decimos en otra sección, se inauguró el Mercado y con él han desaparecido para siempre la plaza de Castel aquellos puestos y estarribes, que le daban el aspecto de zoco moruno.

Ahora falta completar la obra, la segunda parte, arreglar la plaza que el Mercado dejándola en las condiciones que debe estar.

No se nos oculta que al leerlos observara algún concejal, que eso lo tenían pensado, pero lo que pedimos nosotros no es que se pensase, sino que se haga, porque desde el año 1922 han pensado todos los que han pasado por el Ayuntamiento, que se tenía que hacer lo del otro lado del Viaducto y al caso de nueve años no se ha hecho nada.

La plaza de Castel en Teruel, como la puerta del Sol en Madrid y las plazas de Cataluña, Constitución y Castelar en Barcelona, Zaragoza y Valencia son el centro de reunión de todas las clases sociales; atendiendo a ellas, se beneficia a todos.

El Ayuntamiento de la Dictadura que liándose la manta a la cabeza por Teruel, acordó construir el Mercado, no se olvidó de este complemento y proyectó, subastó y adjudicó la pavimentación de la plaza, obra que tiene un contratista esperando que le den orden de trabajar. No se ha podido hacer hasta ahora, por el Mercado y por las alcantarillas, pero aquel ya no está allí y estas pueden quedar construidas en ella muy pronto, de suerte que han desaparecido los obstáculos.

Es de esperar que las alcantarillas de la plaza de Castel, se construyan enseguida y que cuando para ello se levanten los adoquines ya no se volverán a poner, si no que se emprenderá la pavimentación.

Por cierto, como algún destino se ha de dar a los adoquines de dicha plaza, puede que fuera el mejor, aprovecharlos para pavimentar alguna calle en el Arrabal que está intrasitable pues también aquellos labradores son hijos y vecinos de Teruel.

A base de ese adoquinado, concertando con los interesados transportes y algunos jornales para reformar la Brigada municipal, podría iniciarse el saneamiento de aquella parte de la población, con un coste en armonía con sus necesidades y posibilidades.

Viuda de Joaquín Asensio

ÓVALO, 7.—TERUEL—
Almacén de aceites y ultramarinos.—Fábrica de Jabón.—Almacén de abonos.—Compra y venta de maderas de todas clases.
VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

Vea V. nuestra información de cuarta página

Máquinas para coser y bordar, Bovina Central, desde 300 pesetas
SEIS AÑOS DE GARANTÍA
Underwood para escribir.—Facit para calcular.—Muebles para oficinas.—Accesorios, cintas y papel carbón.
Gramolas y discos «La Voz de su Amo»
REGAL = ODEÓN = PARLOPHON
Casa de Emilio Herrero
San Juan, núm. 15.—TERUEL

LO QUE DESAPARECE

En la historia de Teruel, se inicia una nueva era. De las típicas costumbres que forman y son el carácter de los pueblos, se nos marcha una, la más bonita, la más evocativa, la que fué fuente de inspiración a nuestros escritores locales como musa popular, fecunda y llena de gracia y donaire. Acaso por esto, demos tanta amplitud a este interesante reportaje.

Desde tiempo remoto la vida de Teruel tuvo su desarrollo en la plaza del Mercado que como algo muy nuestro, como nuestra historia, llamamos también del Torico.

De forma de un rectángulo irregular, con la guardia de honor de sus viejos pilares, nos evoca las plazas castellanas, como si en la sucesión de los tiempos, fuéramos un eslabón continuado y arcaico de una gesta que su expansión llegara hasta aquí para plantar sus reales. La vida de Teruel no se concibe más vieja que su mercado.

La historia al aducir sus datos, nos dice que Teruel se formó amasando sus murallas con sangre y estamos inclinados a creer que Teruel no se formó ni fué Teruel más que cuando un día, que se pierde en lo desconocido, acaso dos o varias mujeres lanzaran sus ofertas y demandas al influjo de la tan aulante palabra de «mañana».

Si su importancia fué grande como centro comercial, no solo de la ciudad sino también, un día, de toda la comarca, no lo ha sido menos, no sabemos si por derivación de aquella característica, por los hechos sucedidos, jalones o puntos de partida de nuevas eras más o menos gloriosas.

Sobre su suelo, como lecho blando, reposó por un momento la paradójica injusticia, de una justicia que recibió como recompensa al mantenimiento de nuestros fueros, la muerte. Sobre su suelo discurrió lento pero con paso firme el amor; sobre su suelo se han forjado las amistades, las rencillas, rencores y odios; sobre su suelo se asienta firme Teruel.

Al hacer estas apreciaciones nuestra responsabilidad es grande para lo futuro, porque si bien en lo que antecede a nuestra vida, están claramente marcadas las características de cada época por un observador local, sobre nuestra conciencia pesa la ineptitud; la duda de no poder resumir haciendo su último canto digno de todo cuanto dijeron innumerables escritores de este tan nuestro que aun viéndolo tan claro, mañana, ya en otra nueva generación parecerá un sueño o una pesadilla grotesca con sus coloridos chillones, anecdótico baturro que comentaran con gozo los chiquillos al oírlo de boca de viejos.

¡Se nos marcha la Plaza! Se nos marcha porque la vida y las necesidades así lo requieren; se nos marcha y ya nunca más volverá.

En nuestras mañanas de verano; mañanas en las que con el periódico como un talismán espantamos, nos situábamos en el porche viendo el discurrir de las gentes haciendo sabrosos comentarios, ya no sabremos luego que hacer.

Desaparecerán para siempre esos burdos quitasoles, esos tenderetes abarrotados de mercancías, y luego el esfuerzo mental será grande cuando queramos recordar la situación abigarrada de todas aquellas cosas y las frases bruscas pero nobles de las vendedoras.

No será ya el punto de cita para esperar junto a casa de Hurtado, cuando toca el campanico, a la chiquilla, ni estaremos allí con la esperanza de verla. La fuente solitaria, será un mito levantado para distinguir dos épocas marcándonos lo que fué y lo que nunca más será.

En invierno la soledad tan grande de la plaza, parecerá mecerse en los galeones de sus porches como una barca despota y altiva. No veremos las rejillas, ni esos pucheros con lumbre, ni aquellas toquillas madreñas atadas en la cintura, ni tampoco el aguacil cobrando el parato a cambio de un «papelico»... Y al pasar las campulleras gritando sus mercancías, caerán timoratas por la vergüenza de verse solas...

¡Escenas de la plaza! Miles, millones de moscas, la sombra evocadora de sus porches y a los cambios atmosféricos con sus nieves y con sus nieves y sus aguas, cajas, cajones y cestos y todas las varias paradas, metidas dentro de los porches como colosales paraguas.

¿Donde irán los jubilados?

La Plaza no será la Plaza. Al marcharse estas escenas que no son el pueblo y el sentir de las gentes quedará solo como un vestigio un nombre que también es el pueblo; por esto le rotulo su más genial característica. El alma de Carlos Castel flotando en el ambiente marchará tras el pueblo al nuevo mercado como diciendo: ¡Yo no debo estar aquí; me voy con los míos a donde aquellos se fueron!...

ANECOTARIO

...Y ante el nuevo espectáculo que en adelante se verá sobre esa plaza tan alegre siempre, tan popular, tan nuestra, como si hiciera mos un casuzo testamento que ha de durar impreso por años y años, hemos hecho las últimas anécdotas, las últimas cosas curiosas, preguntando a las verduleras.

Diariamente, por mucho tiempo en esa típica plaza del Mercado, que cambió luego su nombre por el glorioso de Carlos Castel, y que a pesar de quedar ya desierta de simpáticos mercaderes, será mientras Teruel exista, aunque se sucedan generaciones y generaciones. La plaza del Mercado, han venido reuniéndose, con sol y nieve, unos sesenta industriales modestos para ofrecer al pueblo sus artículos a cambio de las consabidas monedas.

Juntábanse hasta treinta y siete verduleras; cuatro pescateras; otras tantas gallineras; dos puestos de olivas; seis o siete mayores destinados a la venta de fruta; tres revendedoras colocadas junto a la re-

lojería de Fernández; dos amplios puestos de baratijas y quincalla; dos puestos para venta de pan; una churrería y dos modestos puestos para la venta de vajilla del país.

El sábado pasado, fué como si dijéramos la última reunión de mercaderes en un templo grande, con el techo de cielo y las paredes de agradables porches.

Como despedida a lo que tantos y tantos años ha durado, hemos charlado un breve instante con ellas, en demanda de impresiones de sus penas y atareadas vidas.

Nos cuentan, con sus palabras jugosas y típicas, muchas cosas interesantes.

Hay verdulera que lleva sus sesenta años saliendo al Mercado. Tiene setenta y dos, y ya, a los doce acompañaba a su madre, le ayudaba y la sustituía cuando ella tenía que ausentarse.

Al decirnos en dos palabras lo que en su intimidad amasó durante tantos años, parece que sus ojos se han abierto más recorriendo la plaza de parte a parte. Ha visto junto a ella, madre de esas madres que la rodean, hijas de aquellas hijas muertas.

Todo como un legado filtrado en la sangre, en el instante, se ha ido trasmittiendo lentamente de ser a ser.

Aquella—nos dice—tiene el mismo modo de vender que su madre. Su madre era muy buena y aunque más de una vez hemos pleiteado, en el fondo nos queríamos mucho, como nos queremos todas, y no había favor a mi alcance que no se lo hiciera si me lo pedía o veía yo que lo necesitaba.

La mujer que nos habla se ha sentado en una silla que lleva acompañándola treinta y cuatro años. La silla está desvencijada, con palos rotos, con su misión de rendir descanso demasiado cumplida.

Desde las seis de la mañana en pié para ganar un mísero jornal de 3 o 4 pesetas, hasta la una, en que el municipal va de puesto en puesto dando por terminado el acto.

Luego, hemos hablado con otra verdulera, de voz más vibrante y de más calor en su diálogo. Esta, lleva también veintidós años, día tras día, saliendo con sus cestas y sus verduras a vender a la plaza. Su vida, su ilusión está allí, en las horas, para ella tan agradables de la mañana. Cree que si cesase de ser verdulera, se moriría muy pronto. Le importa poco la enorme competencia, pues dice que cada una tiene sus amigas y su clientela.

Versamos sobre el nuevo Mercado; ella está contenta aunque siente la nostalgia de dejar la Plaza, donde ha visto tantas cosas y guarda muy buenos recuerdos para ella. Piensa que en el nuevo edificio estarán mejor, más abrigas, sin tanta molestia, y al menos no madrugarán tanto.

Por lo que nos cuenta, aquí, en Teruel se consume mucha verdura. Con su rústico criterio nos expone las diferentes verduras y sus compradores:

El cardo, es casi siempre para los distinguidos; la col para los modestos; la borraja y la escarola para las viejas y las patatas para todo el mundo; es la mercancía más demora-

Un año, para Noche Buena y Navidad, vendió nuestra amiga, noventa cardos a tres reales aproximadamente, con rendimiento de unas setenta pesetas poco más o menos.

Fué el día que más ha vendido. No cesaba de mirar tanta moneda y bien está que digamos que la pobre no distinguía el dinero bueno del dinero malo y fió su suerte a la conciencia de los compradores.

Aquí, cerramos este breve anecdótico, río cómico-sentimental.

Han llegado los tiempos modernos, incansables, avasalladores. La tradición se esfuma como el humo de un fuego grato. ¡Ya no veremos nunca aquella Plaza pintoresca y baturral!

La civilización, ha venido en este caso con el látigo del progreso arrojando a los mercaderes de un templo lejandario, medieval y llevarlos a otro templo más de ciudad pero menos nuestro...

EL NUEVO MERCADO

Este nuevo edificio, se halla en la parte noreste de la ciudad, en el mismo sitio donde hasta hace bien poco estuvo enclavada la feria anual de San Fernando.

Su construcción ocupa toda la plaza de Domingo Gascón; es de forma sencilla; su puerta principal da al final de la calle de Joaquín Costa, donde hay entrada subterránea para carros y vehículos, y dos puertas con escalera circular para el público; tiene otras puertas que dan a la Ronda de Ambeles.

Consta de una amplia nave con departamentos a derecha, izquierda y centro, para los vendedores. Es de sólida construcción y de muy higiénicas condiciones. Tiene aproximadamente treinta metros de largo por nueve de ancho, siendo el arquitecto que lo planeó don Juan Antonio Muñoz.

La distribución de puestos en el nuevo Mercado se ha hecho de la siguiente forma (con expresión de categoría núm. del puesto y arbitrio a satisfacer).

1.ª Categoría (carnes)

Domingo Abril Polo, puesto núm. 8, 550 ptas. anuales; José Añoñero Yuste, núm. 9, 550; Clara Paricio Guillén, núm. 21, 550; Simona Jarque, núm. 26, 550; Diego Pumarreta núm. 27, 550; José Soriano Ibáñez, núm. 30, 550.

2.ª Categoría (salchicheras, ultramarinos)

José María Sanz, núm. 3, 550; María López Polo, núm. 4, 550; Joaquina Garrido Bejarano, números 11 y 13, 1.050; Tomás Gómez Cebrían números 12 y 14, 1.050.

Para participaciones de Lotería

Se venden talonarios en la imprenta de
La Voz de Teruel
Impresión de tarjetas, facturas, cartas, recordatorios catálogos y toda clase de trabajos tipográficos.
RAPIDEZ, ESMERO Y ECONOMÍA
Plaza de Bretón, 6.

3.ª Categoría (frutas)

Jesús Estevan Torres, núm. 1, 550; Juan José Bonet Ariza, núm. 2, 550; Francisco Lagufa Ramos, número 5, 550; Pablo Utrillas Pomar, núm. 6, 550; Ignacio Navarro Asensio, núm. 7, 550; Manuel Linares Ibáñez, núm. 10, 550; viuda de Mariano Bonet, números 15 y 17, 1.050; Ignacio Navarro Herrero, números 16 y 18, 1.050; Pedro Báguena Martínez, núm. 19, 550; Vicente Hernández Aguilar, núm. 24, 550; Vicente Vilar Huguet, número 25, 550; Jesús Tomás Miguel, número 28, 550.

4.ª Categoría (pescados)

Luis Lara Cuartero núm. 1, 600; Mariano Torán Blasco, núm. 2, 600; Felipe Lizándara, núm. 3, 350; Cosme Bronchal Bronchal, número 4, 350; (los puestos 5, 6, 7, 8, y 9, vacantes); Luis Salesa, núm. 10, 350.

5.ª y 6.ª Categorías (pan, leche, huevos, etc.)

Lorenzo Tregón Marín, letra A, 350; Presentación Almazan Domingo, letra B, 350; José Torres Martín, letra C, 350; Manuela Sánchez Martín, letra D, 350; (las letras E y F, vacantes); Trinidad Ortiz Ignacia, letra G, 350; Petra Báguena Martínez, letra H, 350; Cipriano Domingo Sánchez, letra I, 350; (letra J, vacante); Benita Muñoz Cosa, letra K, 350; Juan Bautista San Juan Domingo, letra L, 350.

7.ª Categoría (quincalla)

Lamberto Alpuente Balaguer, números 20 y 22, 1.050; Pedro Bellido, núm. 25, 550; Rita Maicas Morales, núm. 29, 550.

8.ª categoría (verduras)

Todos estos puestos, satisfacen cincuenta céntimos diarios:
Aurora Martín Marqués, puesto núm. 1; Rosario Civera Ibáñez, núm. 2; Manuela Civera Maicas, núm. 3; María Punter Gómez, núm. 4; Juana Lahuerta Antin, núm. 5; Cecilia Civera Ibáñez, núm. 6; Angeles Villarroja Giménez, núm. 7; Andrea Lilao Villalba, núm. 8; Antonio Gómez Torres, núm. 9; Luisa Villarroja Catalán, núm. 10; Manuela Báguena García, núm. 11; Miguela Estevan Villarroja, núm. 12; Emerenciana Villarroja Tregón, núm. 13; María Sanz Domingo, núm. 14; Teresa Lafuente Maicas, núm. 15; Francisca Romero Rueda, núm. 16; María Gó

Grandes Talleres Mecánicos

PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO. QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA

Cerrajería artística y trabajos para obras
Construcción y reparación de maquinaria

Santiago Andrés

TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN:
Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

mez Mateo, núm. 17; Joaquina Pascual Montolio, núm. 18; Dolores Gómez Mateo, núm. 19; Antonia Villarroya del Pilar, núm. 20; Manuela Catalán Calvé, núm. 21; Teresa Sánchez Villarroya, núm. 22; María Guillén Montesinos, núm. 23; María Navarro Martín, núm. 24; Francisca Torres Pomar, núm. 25; Petra Platillero Aguilar, núm. 26; Joaquina Maicas Mesado, núm. 27; Patrocinio Gómez Julián, núm. 28; María Lafuente Garzarán, núm. 29; Emerenciana Lahuerta Garrido, núm. 30; Josefa Lafuente Blasco, núm. 31; Lucía Martín Fabre, 32; Clara Villarroya González, núm. 33, y Dolores Báguena García, núm. 34.

ANTECEDENTES

Este edificio, lo mismo que el Matadero, pavimentación, alcantarillado, urinarios y ensanche de la ciudad, se ha realizado en virtud de presupuesto extraordinario aprobado por el Ayuntamiento en sesión de 26 de Agosto de 1925, presupuesto que ascendió a 1.334.565'62 pesetas. Para hacer frente a estos gastos fué dotado el presupuesto de ingresos con los recursos eventuales y transitorios que determina el artículo 299 del Estatuto municipal y 17 del reglamento de Hacienda municipal; figurando entre ellos el empréstito por 1.250.000'00 pesetas.

Este presupuesto fué aprobado por la prescripción en 17 de Octubre de 1929.

Puesto en rigor por el excelente Ayuntamiento se anunció la mitad de dicho empréstito, o sean 625.000 pesetas, suscribiéndose 355.000'00.

El Matadero municipal ya inaugurado, tenía un presupuesto de 269.973'91 pesetas. El Mercado, 246.500'56. El urinario de la Glorieta de Galán y Castillo, 12.154'05 pts. habiendo satisfecho también el Ayuntamiento para pagos de terrenos de expropiación del ensanche, 31.539'87 pts. y por último, para las obras que se están realizando del alcantarillado se han satisfecho 73.633'08 pesetas.

Existen en circulación, entre lo suscrito y lo pagado en papel 625.000'00 pesetas y en cartera, para atender a los gastos de alcantarillado y demás obras que se ejecuten del mencionado Presupuesto extraordinario, igual cantidad.

El mercado inaugurado ayer tiene un presupuesto de gastos que asciende a 19.985 pesetas y el de ingresos a 40.000.

EL ACTO DE INAUGURACION

Las puertas al público se abrieron desde las primeras horas de la mañana, pero a las once aproximadamente, llegaron el gobernador, Alcalde y demás autoridades que dieron por inaugurada oficialmente la Plaza de Abastos y recorrieron después las diversas dependencias satisfaciendo todos satisfachos del estado higiénico y constructivo del edificio.

Durante toda la mañana, Teruel entero desfiló por allí hasta el punto de hacerse imposible el paso.

Las vendedoras, todas con sus batas y delantales blancos, tenían muy bien montados sus puestos con cierto gusto, dando un agradable conjunto que impresionó con satisfacción a los terulenses.

En poco tiempo, Teruel ha dado dos grandes pasos hacia el progreso.

Todos estamos de enhorabuena.

**

Y al hablar del nuevo Mercado y

La Mecanográfica

GRAN TALLER de máquinas de escribir y gramáfonos

con mecánicos especializados

ABONOS DE CONSERVACION con suministro de cintas

Piezas de recambio.—Ventas al contado y largos plazos.

Ramón y Cajal, 26 (antes San Juan).-TERUEL

(Frente al «Círculo Mercantil»)

reseñar su inauguración, hemos de dedicar recogiendo una opinión unánime, merecido elogio al distinguido arquitecto del proyecto, don Juan Antonio Muñoz.

Por su técnica, por la excelente distribución de los servicios y por el gusto artístico con que ha realizado la obra, merece el aplauso del público y la gratitud de los terulenses. Nosotros nos hacemos eco de estos sentimientos con íntima satisfacción.

Teatro Marín

El sábado se proyectó la película sonora «Aguilas», un verdadero alarde de técnica y de prodigios aviatorios de los pilotos americanos.

Su argumento y su realización, distrajeran al público que llenaba las dos sesiones.

Ayer se estrenó el film sonoro, realizado por Ramón Navarro, «Mr. Sans Gène», que tuvo canciones agradables, acabando el espectáculo con la cinta parlante en castellano «Huye-Faldas», interpretada por el gracioso Charles Chasse y Carmen Guerrero.

ARTE Y ARTISTAS

Hoy, como dijimos, ha comenzado la recepción de obras para la Exposición de Artistas Terulenses que durará hasta el 15 del venidero mes.

Apenas abierta la admisión, han sido dos los artistas que han presentado sus obras.

ESQUELAS DE DEFUNCIÓN

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la esquila en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

Nos place reconocer el gran entusiasmo que reina.

Diversas personalidades se han ofrecido para dar conferencias durante los días que esté abierta la Exposición.

Es esperado hoy el joven pintor alcañizano Miguel Delgado que fué pensionado por nuestra Diputación.

Viene a realizar algunas obras para que pueda el público admirar más concretamente sus cualidades, para nosotros, excelentes.

¡Añoche empezó a nevar!

Sobre las doce de la noche y después de una tarde triste y friolenta, cayeron los primeros copos de nieve sobre nuestra ciudad.

Levantado el aire de madrugada, interrumpió la tempestad que nos amenazaba y no cayó más nieve sino algo de lluvia por algunas horas.

¡Añoche vino a hospedarse el invierno en Teruel!

Gumersindo Serrano

PINTOR

Decorados de Escayola Pintura de coches y rótulos

CALLE DE AINSAS, NÚM. 5 TERUEL

CENTROS OFICIALES

Gobierno civil

Visitaron al señor gobernador civil:

Comisiones de Villarquemado y Royuela; don Esteban Juderías; don José Aguilar, de La Rambla; don Francisco López Segura, de Albarracín; don Luis Marín, alcalde de Mora; teniente coronel de la Guardia civil y Comisión de Báguena.

Jefatura de Policía

Por una persona que oculta su nombre, ha sido entregado al cabo de Seguridad Juan del Baño López y guardia Aquilino Gonzalo, un billete de 25 pesetas que encontró en la vía pública, para que se entregue a quien acredite ser su dueño.

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJEROS

Se encuentra en Teruel, acompañado de su joven y bella esposa, el distinguido alcañizano y querido amigo nuestro don Emilio Paricio.

En su automóvil, llegó el alcalde de Albalate, nuestro querido amigo don José Rivera.

También llegó de dicha localidad don José del Río.

De Zaragoza vino el joven juez de Montalbán querido amigo nuestro don Juan González Paracuellos.

Hemos saludado en nuestra redacción, al excelente alcalde de

Mora don Luis Marín, querido amigo nuestro.

BODAS

En la iglesia parroquial de San Andrés tuvo lugar ayer el enlace matrimonial de la señorita María Cruz Maicas Martín, hija del industrial don Felipe, con el joven don Arsenio Pérez Ferrer.

Actuó en la ceremonia el párroco don Antonio Alamán, siendo apadrinados los desposados por don Manuel Maicas, hermano de la novia y la bella señorita Paquita Sabino.

Después del acto religioso fueron obsequiados los invitados con un succulento «lunch», servido admirablemente por el concesionario del Círculo Mercantil don Jesús Murria.

La feliz pareja, a la que deseamos eterna ventura, salió con dirección a Valencia.

Para muy en breve, se anuncia el matrimonial enlace de una bella señorita que habita en sitio céntrico de la población con un conocido militar recientemente retirado y que reside en un pueblecito próximo a la capital.

ENFERMOS

Ayer pudo abandonar el lecho muy mejorada de su dolencia, la esposa del jefe de Hacienda jubilado don Salvador Jarque.

Hoy guardó cama don Pascual Lasarte.

Se encuentra enfermo, el empresario del Teatro Marín, buen amigo nuestro, José Esparza, a quien deseamos su pronto restablecimiento.

Lea usted "LA VOZ"

GACETILLAS

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 14'2 y la mínima de hoy de 3.

Viento-Norte: recorrido 101. Presión atmosférica: 678'8. Lluvia: 7'3.

SE ALQUILA el local que ocupó el garage Patria en la plaza del Seminario.

PERDIDA de un pendiente de oro. Se ruega a quien lo haya encontrado lo entregue en esta Redacción, donde se le gratificará.

«Gutiérrez», es la mejor revista española de humorismo y así lo demuestra en su última salida, con sus graciosos artículos, sus chistes desvernillantes y sus dibujos acertados.

K-Hito, vuelca el carro de su saje en este número que recomendamos su adquisición a los tristes para alejar penas.

mos su adquisición a los tristes para alejar penas.

SE NECESITA un meritorio para el despacho de Vicenté Herrero.

«La Farsa» publica en el número de esta semana, la tragedia en tres jornadas original del gran estilista don Ramón del Valle-Inclán, titulada «El embrujado», recientemente estrenada con gran éxito en el teatro Muñoz Seca de Madrid, por la Compañía de Irene López Heredia. Por el interés que a raíz de su estreno despertó tal obra, merece leerse «La Farsa» de esta semana.

Anuario General de España

(Baillly-Baillière - Riera)

EDICIÓN 1931

Datos oficiales del Gobierno Provisional de la República, en Madrid y Capitales principales



4 TOMOS 4

MÁS DE 8.600 PÁGINAS
MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS
54 MAPAS EN COLORES de las Provincias y Posesiones de España

Todo el Comercio, Industria, Profesiones, etcétera, etc., se encuentran en esta obra SECCIÓN EXTRANJERA

Precio de un ejemplar completo: CIEN PESETAS (franco de portes en toda España)

EL ANUNCIO EN EL ANUARIO LE COSTARÁ POCO Y LE PRODUCIRÁ MUCHO

Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos S. A.

Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

Toda persona de gusto pide los vinos y coñac González Byass

Anuncie en LA VOZ

Vea V. nuestra información de cuarta página

AGUAS SUBTERRÁNEAS

Para riegos, abrevaderos y fuentes. -Garantizamos profundidad y cantidad P. GRACIA. -Monreal del Campó (Teruel)

Cera EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDA NO DA TRABAJO AL USARLA

Caja de Previsión Social de Aragón

(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)

CAJA DE AHORROS

(Bajo el protectorado y la inspección del Estado)

Libretas de Ahorro a la vista: al 4 por 100.
Libretas de Ahorro diferido: al 4 y medio por 100 (muy recomendables para la formación de capitales dotales).
Imposiciones a plazo fijo: al 4'20 por 100.
Cuentas de ahorro: al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero).

Agente de la Caja en Teruel: Don José María Rivera

CAJA DE PENSIONES

Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).
Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.
Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).
Capital-herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).
Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSION DE INVALIDEZ.

Banco Hispano Americano

Capital: Pesetas 200.000.000
Reservas: Pesetas 42.470.319

Casa Central: MADRID

CIENTO CUARENTA SU-
CURSALES

en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRETAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO. Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS. DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

ELINR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS

DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERÍA, etc.

Muy usado contra las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable. VENTA: Principales farmacias del mundo

Academia «Editorial Reus»

Clases: Preciados, 1.—Libros: Preciados, 6. — Apartado 12.250—Madrid.

Mármoles Artísticos

ESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTONES

CONJUNTO DE ARTISTAS

FRANCISCO FERRANDO

Blanquerta, 53. - VALENCIA

Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS Especialidad en ACIBITES FINOS y VINOS de calidades varias.

Ovalo, núm. 8.-TERUEL

INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

Lo que dicen Nicolau, Domingo y Alborno. - Catástrofe en Barcelona, ocasionando víctimas. - Los opositores de Hacienda piden su colocación y el cese de los temporeros. - Más conspiradores detenidos.

Servicio directo con la Agencia Mencheta Conferencia 5 tarde

Comentarios de la prensa EL LIBERAL

Dice que la República tiene tal virtualidad que los Gobiernos son en ella como piezas de, recambio pero sin embargo, conviene dar su tratamiento a confidentes y conspiradores para que termine el juego del complot.

EL IMPARCIAL

Aplauda la medida de impedir la tenencia de armas y combate la prohibición de los mítines revisionistas.

EL SOCIALISTA

Aplauda a P. ieto por su última intervención en el Parlamento.

Estima un error el que se pretenda convocar nuevas elecciones generales para antes del verano pues ello sería funesto para la revolución.

LA LIBERTAD

Refiriéndose a los supuestos complots, dice, que al movimiento del 12 de Abril no puede oponerse las rabietas de los desechados extremistas pues equivale a una majadería lamentable.

EL SOL

Analiza la posibilidad de que Alcalá Zamora al terminarse el mandato constitucional resuelva la primera crisis del régimen ofreciendo el poder a los socialistas. En este caso presidiría el Gobierno Largo Caballero entrado en la coalición radicales socialistas y Acción republicana.

A B C

Estima insuficiente el decreto publicado para socorrer los obreros parados de las fábricas que hayan cerrado o hayan disminuido su trabajo. Debe extenderse el socorro—dice—a toda clase de obreros incluso los del campo.

Diario de Ejército

El periódico militar publica la siguiente disposición:

Las fuerzas aéreas se organizarán en tres escuadras. La primera residirá en Getafe y León.

La segunda en Sevilla y la tercera en Barcelona y Logroño.

Se suprimen los aeródromos de Granada y Burgos, manteniéndose las fuerzas indispensables para su custodia y conservación.

El jefe de aviación tendrá las facultades directoras de mando, inspectoras y administrativas, como así mismo las atribuciones de general de brigada.

La Mecanográfica

La primera en Radio

Los ferroviarios despedidos

La «Gaceta» publica las normas para la readmisión de los agentes ferroviarios que fueron despedidos por las compañías.

Escrito de protesta

San Sebastián.—Reunidas las fuerzas vivas acordaron elevar un escrito de protesta al Gobierno.

Actos prohibidos

Gijón.—El gobernador prohibió los actos católicos que estaban anunciados para ayer.

Explosión

Ecija.—En una fábrica de aceites explotó un depósito resultando seis heridos.

LOCKOUT

Los propietarios de taxis han anunciado el lockout.

La Mecanográfica

La mejor máquina TORPEDO

Conspiradores detenidos

El director de Seguridad señor Galarza, ha manifestado que en la madrugada de ayer en la Iglesia de la Concepción fué sorprendida una reunión deteniéndose al comandante

Fernández de Córdoba, seis estudiantes, un capitán, el funcionario de la Preidencia señor Méndez Vigo y don Juan Arcétales, que fué comisario de confianza del marqués de Estella.

Registrada la Iglesia se encontraron dos rifles, 4 escopetas y bastantes municiones.

Durante una película

Pamplona.—En el Teatro Linares Rivas, se proyectaba una película en que aparecen los ministros.

En este crítico momento sonaron unos petardos en la galería, surgiendo en el patio de butacas manifestaciones encontradas.

Excepto España

El «Diario Oficial», de París, publica la disposición de aquel Gobierno, estableciendo las tasas para las mercancías procedentes de los países de moneda depreciada, no alcanzando a España, lo cual prueba la cordialidad de relaciones entre Francia y España.

Llega a París

Oficialmente ha llegado a París el ministro de España, señor Lerroux.

La Mecanográfica

La que vende más económico

El señor Nicolau satisfecho

El ministro de Economía, señor Nicolau, se mostraba hoy muy satisfecho de la excepción hecha por Francia a las mercancías españolas.

Cree que los socialistas no asumirán el poder aunque colaboren en el mismo.

Negó la incrementación del socialismo en Cataluña.

Sobre el posible resultado de unas elecciones generales no oculta el señor Nicolau, que el Parlamento que se elija, tendrá grandes diferencias con el actual.

Se separan

Los periodistas Mariano Zabala y Francisco Verdugo se han separado de Prensa Gráfica.

De unas declaraciones de Lerroux

De unas declaraciones del ministro de Estado, entresacamos por ser muy interesantes, lo siguiente: «Elegido el presidente de la República, éste otor-

gará su confianza para formar Gobierno a quien considere en mejor condiciones. Los radicales acabaremos toda resolución y en todo caso pediríamos a los partidos que determinen las leyes complementarias para que la constitución tenga cuerpo legal. Después acudiremos al referéndum con las nuevas elecciones.

El partido socialista necesita educar a las masas para adquirir una preparación que lo ponga en condiciones de ejercer el poder.

Si no llego a gobernar desapareceré oportunamente con la satisfacción de haber contribuido al establecimiento del régimen de libertad, educando a las generaciones hacia una justicia social.

La Mecanográfica

Alquila máquinas de escribir

Tienen razón

Han elevado un escrito al ministro de Hacienda, los auxiliares del cuerpo en expectación de destino, pidiendo ser colocados, pues mientras ellos quedan fuera esperando vacantes, son numerosos los temporeros colocados, pasan de 150, burlando así los derechos que adquirieron por una reñida oposición.

Se da el caso que de 513 aprobados, han sido colocados solo 235 opositores, quedando los 278 restantes con la esperanza de ser colocados dentro de quince años, mientras 150 temporeros son colocados en distintas dependencias.

Manifestaciones de Marcelino Domingo

El ministro de Instrucción Pública, ha dicho que se evitarán algunas quejas formuladas contra Ayuntamientos y Diputaciones sobre las becas concedidas a los estudiantes.

Con Alcalá Zamora, convino el señor Domingo el viaje que realizará a Córdoba el próximo lunes para inaugurar el mausoleo de Romero de Torres.

CATASTROFE EN EL MAR

Dan cuenta de Barcelona de un triste suceso allí ocurrido.

Esta mañana a las nueve y media, frente a la Farola de Llobregat el hidroavión «Saboya» se partió por la mitad, hundiéndose la parte delantera que era ocupada por el teniente don Alfonso Anglada, el contralmirante piloto, don Manuel Pellicer y el de

igual clase don José Clemente, los cuales perecieron.

En la parte trasera iba el contramaestre mecánico don José María Maldonado que resultó levemente herido.

En auxilio del hidro o de sus ocupantes, acudió el cazatorpedero núm. 13 y varias canoas de los vapores del Puerto que salvaron al señor Maldonado.

Para salvar la parte hundida hubo que utilizar las grúas del Puerto, no consiguiéndolo.

Esta tarde al tratar de sacar a flote la parte hundida, labor que iba a realizarla el cazatorpedero 13, se ha desencadenado un imponente temporal rompiendo las amarras de algunas embarcaciones surtas en el puerto.

Lo que dice Alborno

El ministro de Fomento ha dicho que elegido el Presidente de la República, el Gobierno que se forme será heterogéneo.

Hablando sobre la campaña revisionista, manifestó que si sus propagandistas quisieran, la mejor tribuna que podrían elegir es la del Parlamento.

Sobre funcionarios

Parece ser que el Presidente modificará el criterio que ya tenía sobre las innovaciones al Decreto de funcionarios, en atención al número de los que voluntariamente han solicitado la jubilación.

En algunos Ministerios, con algún exceso.

Prestan declaración

Ante la Comisión de Responsabilidades han comparecido prestando declaración varios generales que tenían mando de fuerza el año 1923, cuando el golpe de Primo de Rivera.

La Mecanográfica

Enseñanza de mecanografía

El Palacio Real

En Hacienda han facilitado una nota en la que se hace constar que mañana se abrirá al público el Palacio Real.

La Mecanográfica

Gran Taller de máquinas de escribir

FOOT-BALL

EN MADRID

El Madrid y el Athlétic empatan a tres tantos

Este encuentro celebrado ayer fué de una expectación extraordinaria pues nadie suponía que el Athlétic llegase a empatar con el equipo del Madrid.

Los primeros comienzos del partido fueron por completo favorables al Madrid, quien apenas puesto en juego el balón consiguió en breves instantes marcar dos tantos cuyos autores fueron Olaso e Hilario.

De los del Athlétic, sobresalió la línea media que se hizo dueña de la situación a partir del segundo tanto del Madrid.

Antes de finalizar la primera parte del juego, Cuesta y Marín se apuntaron dos goles para el equipo rojiblanco.

Al descanso, los dos equipos estaban empatados a dos tantos.

En el segundo tiempo, el Athlétic incurre en penalty que Hilario introduce en la red.

El Madrid hace otro penalty que el Athlétic no consigue marcar.

Momentos antes de terminar el encuentro, una hábil jugada de Marín se convierte en el tercer goal de los rojiblanco.

El empate ha sido muy comentado.



Llegó la noche una pastilla de LAXEN BUSTO le arreglará el intestino laxante prodigioso!



“Viveros MONSERRAT,”
ESTABLECIMIENTO de ARBORICULTURA y HORTICULTURA
EL MAS ANTIGUO DE ARAGON.—Fundado en 1847
Pantaleón Monserrat de Pano
Plaza de San Miguel, 14 dup.—Tel. 1756.—Zaragoza
Arboles frutales de las mejores variedades seleccionadas.
Arboles forestales, de ornamento y sombra.
Rosales y plantas de adorno.
Cultivos en grande escala.—Precios económicos.—Pidan catálogos.

INTERESES TIERRABAJINOS EL INSTITUTO DE ALCAÑIZ

Todos o por lo menos los tierra-bajinos estamos conformes con la modernidad de Alcañiz, muy española libre de todo snob y capaz de no desmerecer en la comparación con cualquier capital de tercer orden del resto de España. Y también por todos es sentida la carencia de algo que copletase el marco de avanzada.

Se deseaba desde hace largo tiempo un centro oficial de segunda enseñanza: un Instituto. Y ahora al crear el ministro nuevos Centros de segunda enseñanza en poblaciones de menor importancia no solo estratégica e industrial, sino también de menor importancia de población, no resulta quimérico el pensar en su concesión.

Hasta la fecha suplía el vacío una comunidad que por su labor para mí merece todos los respetos. Con la creación del Instituto, pues son más de un centenar los alumnos que aporta dicha comunidad, además de los que afluyen del resto del Bajo-Aragón, que hasta ahora emigran a otros institutos en busca de la enseñanza oficial. Así pues con una matrícula aproximada de unos 150 alumnos, creemos que ya puede tener vida un instituto, y más si escuchamos las orientaciones de la moderna pedagogía según las cuales las clases no deben ser ni mucho menos «almacenes de hacinamiento».

Los alcañizanos no deben rebelarse ante la conquista de intereses tan legítimos y mucho menos cuando está saturado el ambiente de un sano optimismo.

La cuestión optimismo debe de ser pnes definida por los poderes públicos cuanto antes. Es algo que ya forma parte de Alcañiz y a la que solo falta añadir la pronta firma del Ministerio.

A. MORERA SAN MARTIN

Almorranas-Varices-Ulceras

Cura radical «sin operación»
Dr. JAIME LEDESMA
Especialista del Hospital Victoria Eugenia en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis
Alfonso I, 16, entresuelo.— Consulta de 11 a 1.—Zaragoza

Texto del decreto sobre tenencia de armas

El decreto aprobado en Consejo dice así:

«Como presidente del Gobierno de la República, y de acuerdo con el mismo, vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Quedan caducadas las licencias de uso de armas de fuego, concedidas a particulares.

Art. 2.º En el plazo de cinco días, contados desde la publicación del decreto en la «Gaceta de Madrid», los poseedores de armas de fuego deberán entregarlas contra recibo en el Gobierno civil de la provincia respectiva, o a los jefes de línea o de puesto de la Guardia civil en las poblaciones que no sean capitales de provincia.

Las armas de caza podrán ser en-

tregadas o dejadas a su dueño, en virtud de un permiso especial de la autoridad gubernativa.

Art. 3.º Transcurrido el plazo que señala el artículo anterior, las personas en cuyo poder o en cuyo domicilio se encuentren armas de fuego serán sometidas a las sanciones previstas en la ley de 21 de Octubre próximo pasado.

Art. 4.º Respecto del Somatén rural de Cataluña, se estará a lo dispuesto para esa institución. No obstante, las autoridades competentes procederán a recoger las armas de fuego entregadas a los inscritos en el Somatén rural de Cataluña, con posterioridad al 13 de Septiembre de 1925.

Art. 5.º Continúan en vigor las disposiciones legales establecidas para la tenencia de armas con destino a la venta pública».

¡AGRICULTORES!

Por tener que ausentarse su dueño, se venden siete hanegas de tierra regadio en Villel, a kilómetro y medio de la población, lindantes con la carretera de Cascante; una casa con un huerto en la plaza del Rosario y un pajar en el mismo centro del pueblo. También se arrienda o traspasa el café de Villel, más seis yugadas laborables en secano. Razon en el Caté de Villel.

TAL DÍA COMO HOY

...hace 25 años

El director de «El Mercantil» don Rafael Serrano, se escusa de nombrar dos personas que solventen la cuestión personal planteada con el director de «Noticiero Terolense» don José Vicent y los representantes de este último, lo hacen constar en la prensa.

— Fallece a los 48 años de edad, Ignacia Villalba Julve.

— Viene al mundo Antonio Julian Maicas.

— Debuta como abogado en la Audiencia, defendiendo una causa de parricidio col. espondiente al pueblo de Obón el joven abogado don Buenaventura Guillén.

— Da a luz una niña doña Eusebia Josa, esposa del abogado del Estado, don Pascual Serrano.

— El ingeniero jefe de Obras Públicas, electo de esta provincia don Alejandro Mendizabal, es destinado a la División hidrológica del Ebro.

Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:

Nacimientos. — Ascensión Utrillas Novella, hija de Blas y Joaquina.

Gloria Arcusa Aspas, hija de José y Pilar.

Juan Martín Ripol Hernández, hijo de Mariano y Teresa.

Defunciones. — Adela Navarro López, de 74 años, a consecuencia de bronquitis crónica. Hospital provincial.

Matrimonios. — Ninguno.

Teléfono de «La Voz» 123

DESDE NUEVA YORK

La razón de algunos incendios

En aquellos trágicos días de Mayo último en que las turbas desenfrenadas invadieron e incendiaron los templos en muchas ciudades de España, perdiéndose tesoros incalculables de cultura y de arte, entre las maravillas desaparecidas se cuenta el famoso lienzo de Mariano Fortuny, *El Jardín de los Poetas*, vendido hace cincuenta y siete años, en 90.000 francos, a la familia Heerem.

José Francés ha publicado un interesante trabajo histórico-artístico, acerca de *El Jardín de los Poetas*, en «Mundo Gráfico», Madrid, del cual copiamos las siguientes líneas:

«Continúa desaparecido *El Jardín de los Poetas*, de Mariano Fortuny. Después de la bárbara quema de los conventos, se le echó de menos en el sitio donde Madrid ignoraba que estuviese depositado: en el edificio de los Carmelitas Descalzos, de la plaza de España. Se pensó pudo ser destruido por el fuego, pero desechada con indudables razones la hipótesis, se comprendió que había servido la brutal agresión para que escaparan los académicos de casación y las damiselas del desmayo ficticio hacia Dios sabe que más seguro refugio». Y al final de su estudio artístico expresa José Francés este deseo... «que si no ha salido ya de España para no volver más, sería de desear fuese rescatado para el futuro Museo del siglo XX que Madrid debe tener»...

Tal vez José Francés esté en lo cierto al insinuar que los académicos de casación y las damiselas del desmayo huyeron de la quema de los Carmelitas Descalzos a un más seguro refugio, pues dicho lienzo ya se está buscando en New York por una bien reputada experta en arte, Miss-Elis K. Mc. Neil, por indicación del hijo de Fortuny, que reside en Italia, y por encargo del comandante del CONTE GRANDE, del Lloyd Sabaud, Antonio Lena.

Pero el valor del cuadro ha aumentado considerablemente desde que fué comprado en el Salón de París, en 1874, pues según el comandante Antonio Lona, su valor actual es de medio millón de dolares, habiéndose ofrecido una crecida suma por su descubrimiento y devolución.

Estas noticias de última hora las damos como glosa a la crónica escrita por José Francés y por si ellas pueden servir, al ser conocidas en España, para precisar qué dirección tomaron los académicos y damiselas al huir del bárbaro incendio, ya sea saliendo por la puerta principal del convento carmelitano o saltando en confuso desorden por alguna ventana, mientras los incendiarios y ladrones arrojaban al tuegos artísticas imágenes y registraban las cómodas de la sacristía en busca de calices y custodias que les resarcieran de la «patriótica labor» de acabar con los conventos.

¿Qué motivos poderosos tenía el marino italiano para dar tal encargo a Miss Mc. Neil? ¿Quién había tado a última hora, y tal vez a la luz dramática de los incendios conventuales, el cuadro de Mariano Fortuny en medio millón de dolares? Si *El Jardín de los Poetas* ha podido ocurrirse en Nueva York, ¿cómo pudo haber salido de España, existiendo unas disposiciones

tan estrictas para revisar los equipajes desde la precipitada fuga de valores? Porque más fácil es que salgan millones en valores ocultos que no un cuadro que no puede doblarse y meterse en el bolsillo, pero es lo cierto que ya se dice que el cuadro está aquí y, con un poco más, casi en que lugar.

Ahora, que se las arregle Miss Mc. Neil, que es quien recibió el encargo.

MARCIAL ROSSELL

Hotel Ansonia, New York Octubre 1031.

¿SERA CIERTO?

Atracadores

Hace ya unos cuantos días, llegó a nosotros la noticia de que habían sido atracados en la carretera de Alcolea del Pinar a Tarragona, unos vinerateros por tres desconocidos.

No nos hicimos eco de tal noticia por creerla desprovista de todo fundamento; hoy se nos vuelve a dar como cierta y se nos agrega que el hecho tuvo lugar en el término de Cosa, es más, se nos dice, que los atracados fueron unos ocupantes de una camioneta que tuvieron que parar su marcha al salir un hombre a la carretera y hacerles la señal de parar, en cuyo momento, salieron dos, defendiéndose los de la camioneta a tiros contra los atracadores.

Se ha vuelto a repetir el hecho siendo las víctimas unos vecinos de un pueblecito cercano a Calatayud. El pánico ha cundido de tal modo por esa parte de nuestra provincia, que se nos informa ha sido la causa de que los habitantes de la llamada «Venta Nueva» sita en término de Fuenferrada, hayan abandonado la morada.

No sabemos que puede haber de cierto en todo esto que recojemos, pero por si ciertamente hubiera algo (desde luego que la alarma existe) llamamos la atención del digno gobernador civil nuestro distinguido amigo señor Pomares Monleon, para que por los medios que sean fáciles se lleve la tranquilidad a los moradores de esa comarca estrechando cuanto se pueda la vigilancia.

DEPORTES

Magnifico partido fué el celebrado por la mañana entre el Rápido y su más allegado rival la Olímpica.

Aunque hacia bastante viento en el primer tiempo vimos muy buenas jugadas por ambos lados, aunque los del Rápido llevaban el aire en contra y jugaban con bastante miedo por la dureza de sus contrarios, que físicamente eran muy superiores.

Lo más sobresaliente de esta parte fué un gran tiro de Domingo al ángulo que el portero de la Olímpica, bien colocado, envió a corner apuradamente.

Cuando faltaban unos minutos para terminar este tiempo pitó el árbitro, quedando empatados a 0.

En el segundo tiempo el Rápido dominó completamente, marcando tres goals, metidos dos de empalme al saque del portero contrario por mediación de Pérez y Guillén, el otro lo marcó Rico de un buen tiro.

Hubo varios shoots magníficos de Guillén y uno de Aspas (F.) que pasaron casi rozando el larguero.

La Olímpica hizo varias escapadas que morían en la defensa contraria.

Terminó el partido con 3 0 a favor del Rápido, habiéndose destacado por este equipo Rico, Aspas (M.), Guillén, Calvo y la defensa, no desmereciendo nada los restan-

tes. Por la Olímpica, Ramiro, el extremo izquierda y Sixto. Arbitró el señor Saz, regular.

Por la tarde jugaron el Terror y el Athlélic.

Comenzó dominando el Terror, marcando un goal de bonita factura por mediación de Aranda, suspendiendo el árbitro el juego a los veinticinco minutos por estar lloviendo.

Después de haber parado la lluvia, reanudó el partido, siendo el dominio alterno. En un avance del Athlélic, Catalán (L.) soltó un cañazo desde cerca, dando el balón en el larguero. En esta jugada hubo una colisión entre varios jugadores, sufriendo un desmayo Estevan.

Dió fin este tiempo con 1-0 a favor del Terror, que jugaba con sólo diez equipiers.

La segunda mitad fué muy competitiva, domando insistentemente el Athlélic, pero el Terror era defendido magníficamente por su mel diocentro Burgos, que era el alma del equipo.

Catalán (L.) logró empatar. Más tarde hubo un penalty en la puerta del Terror, tirándolo Catalán de un punterazo, yendo por encima de larguero.

Ripoll tiró dos buenos chuts bombeados a la puerta, yendo fuera el uno y el otro por exceso de bote se fué por arriba.

El árbitro expulsó a Aranda del campo y un rato más tarde a Catalán, por insultarle.

El Terror en una escapada marcó el goal de la victoria.

El Athlélic, aunque dominó, no pudo empatar, que hubiera sido más justo terminando el partido con 2-0 a favor del Terror.

Se distinguieron Burgos, Pascual, Estevan y Aranda por el Terror, y Paricio, Catalán, Ripoll y Vidal.

El árbitro señor Herrero, muy bien y con imparcialidad.

BACK

TALLERES TIPOGRAFICOS

La Voz de Teruel

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pidanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados. Trabajos de propaganda económicos y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

EL AGUILA
Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo
— MADRID —
Depósito para la provincia de Teruel
Emiliano P. Pérez Buisán



Hojas de calendario

No va de cuento. Es completamente cierto. Sucedió hace tres días. Un niño de unos 8 a 9 años, en la mano una botella y en los labios una canción, marchaba piano piano camino de su pueblo. La curiosidad, hizo que alguien preguntara al zagal.

—A donde vas, muchacho?
—A mi pueblo.
—Que de donde eres?
—De Corbalán.
—Y a qué has venido; a por alguna medicina?
—No, señor a por aceite.

La salida, a no ser dicha por un muchacho, bien hubiese parecido burla; más la inocencia del mismo y acaso la respuesta, libre de mediación maliciosa, inclinaban a creer que fuera cierto.

—A por aceite!... Qué no hay tiendas en tu pueblo?

Si señor, pero no está el amo. Lo dijo con naturalidad pasmosa. Añadió algunas cosas más; que había salido de casa a las cinco de la mañana y que tenía que estar pronto para poder hacer la comida. Alegre como unas pascuas, marchó camino adelante, en los labios la canción y en la mano su botella de aceite.

Con estos datos acaso sobrarán para hacer un reportaje sensacional, a base de grandes titulares en las que se le yese: «Un raid de siete horas.—De Corbalán a Teruel a por un litro de aceite». Añadiendo otros epígrafes más, haciendo resaltar la involuntaria hazaña.

No tiene comentarios. Unicamente tiene un algo de veneración. Los hechos realizados así, conscientemente, para no desvirtuarlos, es mejor guardarlos en lo profundo de nuestros sentimientos.

Su moraleja, la obediencia, nos hace pensar en este chiquillo al que a las cinco de la mañana, despertaron para decir con la mayor naturalidad, «ve a Teruel y compra esto». Le largaron su pedazo de pan, un átomo insignificante, una micra de micras si cabe, comparado ante la distancia a salvar. Y sus ojos empapados en luz, acariciado su rostro por el matutino vientecillo, acaso, cierto que le mordiera en la cara; prendería toda su ilusión en unas patatas o en una tajada con que al regresar le premiarían en casa.

Magnifico su gesto cuando de retorno y ya en el dintel de la puerta dijera «Madre, ya estoy aquí.»

Voluntad férrea. Odiseas, magnas por su sencillez; ¡Cuan poco valemos algunos!

JULIO CATALÁN

Libros y Revistas

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

TARJETAS de VISITA se hacen en la imprenta de este periódico

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL-BRETON 6

Garage Patria

Accesorios.—Taller de reparaciones
Autos de Alquiler Teléfono núm. 22 A

PRECIOS DE ESTANCIA DE COCHES	
Cabinas comprendiendo agua para limpieza del coche al mes.	20'00 ptas.
Coches sin cabina con agua.	12'00 »
Estancia por día.	1'50 »
Lavadero público por coche.	1'50 »
Engrase de coche.	1'00 »

ORDINARIO Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

NO CONFUNDIRSE

Frutería de Ignacio Navarro

MERCADO NUEVO.—Puestos 16 y 18

Allí encontrareis las mejores frutas, verdes y secas.

Especialidad en Plátanos